

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0096

Édition critique

1256,1^{er}-29 octobre - Douai.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Pierre "le Patinier" d'un marc de rente héritière sur la maison de Margot d'Avesnes derrière le Puits Fillory à Magrite, veuve de Wagon.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Pierre le Patinier.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CI-RO-GRA-PHUS

Bénéficiaire: Magrite, veuve de Wagon.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Gérard du Markiet, Bernard Catel.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 659/5690.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 63, p. 321.

Verso: Cis escrits est me dame Magritain.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki *sunt et* ki a-venir *sunt* ke **2** Pieres li \2 Patiniers a vendu a ma dame Magritain, ki fu feme \3 mon signeur Wagon, ·I. marc d'iretage ki siet sor le \4 maison Margot d'Avennes deriere le Puc Fillori, encos\5té le maison Baude de Dons ki fu; si i-ert cis mars pris \6 après demi marc *et* ·XVIII. douuisiens *et* ·II. capons *et* \7 çou li doit il conduré au dit des eskevins· As ces cou\8venences furent com eskevin Gherars dou Mar \9 kiet *et* Biernars Cateus· **3** Ce fu fait en l'an del Inkar\10nation Nostre Singnor mil *et* ·CC. LVI, el mois de \11 octobre·